

Т.С. Воробьева
(Могилев, Беларусь)

ЛЕКСИКА СВАДЕБНОГО ОБРЯДА В СЛОВАРЕ МОГИЛЕВСКО-СМОЛЕНСКИХ ПОГРАНИЧНЫХ ГОВОРОВ

В публикации рассматривается свадебная лексика, бытующая в говорах могилевско-смоленского пограничья. На примере некоторых лексико-тематических групп показаны способы ее подачи в «Словаре могилевско-смоленских пограничных говоров».

«Словарь могилевско-смоленских пограничных говоров» – это первый опыт описания пограничных русско-белорусских говоров. В Словаре «представлена лексика и фразеология могилевско-смоленского пограничного региона со всеми ее специфическими особенностями» [1, с. 6].

«Словарь могилевско-смоленских пограничных говоров» можно считать источником сведений о материальной и духовной культуре белорусского и русского народов.

Особый интерес в Словаре представляет свадебная лексика, так как она отражает одно из самых замечательных явлений в жизни человека. Именно в свадебном обряде заложены древние представления о сути брака, важности семейных отношений в жизни и развитии общества.

В Словаре нашли отражение различные лексико-тематические группы свадебной лексики: названия обрядов, их комплексов и составных частей, названия действующих лиц, названия свадебных атрибутов и ритуальных действий.

Почти все словарные статьи, содержащие свадебные термины, маркируются пометой *этногр.* и имеют следующую структуру: 1) заглавная форма слова;

2) грамматические пометы; 3) стилистические и другие пометы; 4) толкование значения слова; 5) иллюстрация; 6) указание места записи примера; 7) географические (территориальные) пометы для тех населенных пунктов, которые не представлены в иллюстрации. Факультативными компонентами в таких словарных статьях являются устойчивые обороты с толкованием их значения и иллюстрацией с указанием места их записи, а также этнографический комментарий.

Одну треть всех свадебных терминов составляют наименования действующих лиц. И это не случайно. Именно свадебным чинам предписывалось выполнение тех или иных ритуальных действий. «Состав участников (чинов) свадьбы и их поведение довольно жестко регламентировались» [2, с. 400]. В этой лексико-тематической группе представлены как главные участники свадебного обряда, так и второстепенные.

В свадебном обряде на территории могилевско-смоленского региона обязательными участниками были крестные, отец и мать жениха и невесты, друзья жениха, подружки невесты, а также родственники с обеих сторон. У каждого из них были свои функции. Крестные, например, выполняли обязанности сватов и свах; часто крестный отец выступал в качестве распорядителя свадебного торжества. Девушки-подружки невесты не только представляли половозрастную группу, которую она покидала. В их обязанности входило также нарядить невесту к венцу. В иллюстрациях к словарным статьям, содержащим терминологию действующих лиц, содержатся предписания, какими качествами должен обладать человек, претендующий на определенную роль во время свадебного торжества. Например,

ПОДНЕВЕСТИЦА, -ы, ж. *Этногр.* В свадебном обряде свидетельница со стороны невесты. *Паднявесница* даджна паджанишнику даць адбой, штоп была дэўка – бой, низамужняя. Селец, Мст. Мгл. *Свадьбы ни было, была вичаринка. Ён узяў паджанишника, а я паднявесницу ды matka крэсная.* Ст. Дедин, Клим. Мгл. *На дивишники нивеста выбираць сябе паднявесницу. Эта дэвачка такая, ана при вячанньи держыць вянец.* Городище, Хисл. Смл. *Нявесту усигда паднявесница адивала, а патом яна фату снимала.* Заходы, Мст. Мгл. *Паднявесницей у нявесты была яе сятра.* Забелышин, Хот. Мгл. *Паднявесница на свадьби даджна быць як сарока ў леси.* Татарск, Мон. Смл. *Паднявесница памагала шыць рубашку жаніху.* Литвиновка, Ерш. Смл. *Паднявесница – тщица, сядить как лисица.* Студенец, Шум. Смл.; Лобковичи, Крич. Мгл.; Ковшово, Мст. Мгл.; Липовка, Хот. Мгл. Тростино, Хот. Мгл.; Русское, Шум. Смл.; Викторovo, Красн. Смл.; Любавичи, Мон. Смл.; Кузьмичи, Ерш. Смл.; Понятовка, Шум. Смл. Ср. **ПОДВЕНЕЧНИЦА, ПЕРВАЯ.**

ВЕНЧАЛЬНИКИ, мн. *Этногр.* Жених и невеста, венчающиеся в церкви. *Поп прачытаў малітву над винчальнікамі.* Горы, Гор. Мгл.

Анализируемый материал показывает, что русские литературные и белорусские литературные слова не имеют строгого территориального закрепления и употребляются как на Могилевщине, так и на Смоленщине, нередко те и другие активно сосуществуют, образуя синонимические ряды: *свидетель – шафер, невеста – молодая, молодожены – молодые* и др. Собственно диалектные слова могут иметь как повсеместное распространение в говорах могилевско-смоленского пограничья

(МСП) (*подженишник, подневестница, дружок*), так и употребление, ограниченное либо моголиевским (*шаферный, подмолодой, первая, товаришка, венчалники*) либо смоленским пограничьем (*дружечка, дружба* (свидетель жениха)).

В Словаре отмечается разнообразие номинаций собственно свадебного обряда. Причем встречаются как однословные номинации – *весёлки, веселуха, гуль, гульба, гульня, гулянка*, так и фразеологические обороты – *весёлое гулянье, весёлый пир, вясельный стол, свадебный стол*. В названиях отражается предписание, какой должна быть свадьба. Восточнославянской «свадьбе полагалось быть веселой и грустной одновременно, песенной и речистой» [2, с.401]. В говорах МСП в номинациях свадебного обряда на первый план выступает сема 'веселье'.

ВЕСЕЛУХА, -и, ж. Свадьба. *У нас на пасёлку, кали жэнюцца, дык кажуть, што у их висялуха*. Узлоги, Хот. Мгл. *Учора так напилися на висялухи*. Липовка, Хот. Мгл. *На кожнай висялухи быў свой висялун*. Еловец, Хот. Мгл.

В терминологии отражается также представление о свадьбе как игре, в которой чётко обозначены и распределены роли, есть свои правила и запреты.

ГУЛЬ, -я, м. и -и, ж. *Этногр.* Свадьба. *Харошы и вясёлы гуль быў, радни многа сабралося*. Литвиновка, Ерш. Смл. *Гуль у их вясёлы быў, три дни гуляли*. Татарек, Мон. Смл. *А свой гуль мы спраўляли тыся Пасхи, раньшы батюшка ни винчаў*. Викторovo, Красн. Смл. *Пайшли на гуль. Сёння жэніцца Іванаў Сашка, на нявесту хуть пыглядим*. Ст. Прянички, Клим. Мгл. *Настя дачку замуш аддае, во вясёлы гуль будить*. Липовка, Хот. Мгл. *Як гуль якая, дык уся дярэўня сабираюцца*. Саприновичи, Мст. Мгл. *Ох и весила ж было на той гули, нявеста такая красивая*. Понятовка, Шум. Смл. Ср. **ГУЛЬБА, ГУЛЬНЯ** в 1 знач., **ГУЛЯНКА** в 1 знач.

Словарь говоров МСП отражает существующую дифференциацию наименований свадебного обряда в зависимости:

1) от времени празднования свадьбы: два-три дня, неделя и более недели. В говорах МСП существуют термины для второго, третьего и последнего дня свадьбы: *догулы* «второй день свадьбы», *званки, крошки* «третий день свадьбы», *догулки, отходины, пакрошни* «последний день свадьбы»;

2) от конкретных бытовых ситуаций, например, свадьба дочери и сына одновременно: *круглая свадьба, двойная свадьба*; две свадьбы одновременно в одной деревне: *круглая свадьба*.

ДОГУЛКИ, мн. *Этногр.* Последний день свадьбы. *Свадьба ж абычна два дни, а патам ўжо гаворять: "Пайдём на дагулки, каб яшчэ паднесли"*. Селец, Мст. Мгл. *Кали свадьба к канцу идет, так то ўжо дагулки называють*. Н. Дедин, Клим. Мгл. *Свадьбу ў жаніха гуляли, а дагулки ўжо ў мяне дельли*. Звенчатка, Клим. Мгл. *На свадьбу, деўки, вы ни паспели, прыхоття хуть на дагулки*. Ст. Дедин, Клим. Мгл. *Сёння свадьба, а заўтра дагулки*. Каменка, Гор. Мгл. *Дагулки – эта наследни день гулянки*. Любавичи, Мон. Смл. *Свадьбу адогуляли, дагулки здельли, тожа многа гостей было*. Литвиновка, Ерш. Смл. *У нас послі свадьбы дагулки гуляють*. Викторovo, Красн. Смл. Ср. **ДОГУЛЫ**.

ЗВАНКИ, мн. *Этногр.* Третий день свадьбы. *На заўтра на званки сабиралась толька радня*. Н. Дедин. Клим. Мгл. *А на астатки ат свадьбы дельли званки*.

Звенчатка, Клим. Мгл. *У последний день свадьбы, на званки, только радню завуть.* Ст. Дедин, Клим. Мгл.

По географическим пометам можно судить о распространенности того или иного свадебного термина на территории могилевско-смоленского пограничья: одни лексемы широко бытуют на означенной территории, другие имеют локальное распространение.

Словарь дает представление и о вариациях в разных социальных средах и локальных группах номинаций предсвадебных встреч родственников жениха и невесты. Встречается, например, четырехкомпонентная структура предбрачного сговора: «сугляды» (смотрины) – первое посещение сватов, знакомство родственников жениха с родственниками невесты; «запой» (сговор) – второе посещение сватов, во время которого родители невесты давали свое согласие на брак. Затем отец невесты «глядел двор», то есть осматривал хозяйство жениха. Заканчивался предбрачный сговор «заручинами» (помолвкой). Часто два первых компонента совмещаются в один – «сваты», «просватины» (сватовство).

СУГЛЯДЫ, мн. *Этногр.* Первое посещение невесты родителями жениха; смотрины. *Нада гатовица да суглят, а то стыдна будя, кали чужсыя люди прыйдутъ нявесту глядеть.* Тростино, Хот. Мгл. *Приехали сваты на сугляды нявесту разглядать.* Ст. Дедин, Клим. Мгл. *Мае батьки тагда як рас сыбравлис ехатъ на сугляды.* Лобковичи, Крич. Мгл. *Паедим у сугляды, бачонак гарэлки захватим, добры кывалак сала, дистак яец.* Полошково, Клим. Мгл. *Яго матка хадила на сугляды, только там и увидила сваю будущую нявестку.* Литвиновка, Ерш. Смл. *Маи ради-тляи хадилы ў сугляды, мая Таня им дужа панаравилась.* Татарск, Мон. Смл.

Обычай осматривать хозяйство жениха перед свадьбой мог и не быть. Согласие родителей могло закрепляться отдельным обрядом – **рукобитье**, который мог проходить сразу же после смотрин или во второе посещение сватов:

РУКОБИТЬЕ, -я, ср. *Этногр.* В свадебном обряде – хлопанье друг друга руками в знак завершения сговора между родственниками жениха и невесты на смотринах. *Кали маладая згодна была выйсти замуж, то намиш роцвинниками адбываўся абрыт рукабитья. У знак згоды яны билися рукавами шубы.* Сапринови-чи, Мст. Мгл. + Дембов. Опыт опис. Могил губ.

Заключительная процедура сватовства – «заручины», «запоины» (помолвка) – отмечается практически на всей территории могилевских говоров. На это мероприятие приглашались уже ближайшие родственники жениха и невесты. Родители таким образом заручались поддержкой родни, поскольку считалось, что договор, заключенный во время сватовства, без согласия рода не имел силы. Заручины справляли через две недели после «сватов». После них отказаться от свадьбы уже было невозможно.

ЗАРУЧИНЫ, мн. *Этногр.* В свадебном обряде – обручение, помолвка. *Учора у Мишки з Ленкай заручины были, так шта скоро свадьбу гулять будим.* Глыбов, Красноп. Мгл. *Заўчора хлопц з Анофрыя хадіў к нам у сваты, заручины были.* Селец, Мст. Мгл. *Заручины этыя яшчэ у староў хаці дельли.* Звенчатка, Клим. Мгл. *Таварышчыў возьмутъ, нявесту сватыють – заручины, тады свадьба.* Про-

хоровка. Крич. Мгл. *На заручины деўка тирох някла.* Ст. Дедин, Клим. Мгл. *У нас были заручины ў Заходах, дык скоро засвадьбицца у их.* Заходы, Мст. Мгл. *Во у маёй квартирантки были заручины, дык послі зъехала ат мяне.* Кр. Буда, Крич. Мгл. *Пирит свадьбай сваты, сабираюцца гости и гуляють заручины.* Лобковичи, Крич. Мгл. *Як весила у нас заручины праходили!* Забелышин, Хот. Мгл. *Пирит свадьбай усигда бывають заручины, кыда жаних сватаицца к нявесті.* Литвиновка, Ерш. Смл. *Пирят свадьбай играють заручины.* Суздалевка, Хисл. Смл. *Тераз няделю у заручины пайдём.* Русское, Шум. Смл. *Раней тирят свадьбай маладых трэба было заручить на заручинах.* Петровка, Ерш. Смл.

Таким образом, свадебная лексика достаточно широко отражена в «Словаре могилевско-смоленских пограничных говоров». Контексты, представленные в словарных статьях в виде иллюстраций, помогают представить полную картину того или иного явления, вплоть до деталей. Географические пометы позволяют очертить ареал бытования слова. При наличии синонимичных отношений статьи снабжаются ссылками на синонимы.

Список литературы

1. Словарь могилевско-смоленских пограничных говоров / авт.-сост. В.Б. Сузанович ; [ред. кол.: Л.И. Шаповалова (отв. ред.), И.Н. Лапицкая, Т.С. Воробьева]. – Выпуск 1 : А–Б. – Могилев : МГУ имени А.А. Кулешова, 2017. – 196 с.

2. Этнография восточных славян. Очерки традиционной культуры / К.В. Чистов ; гл. ред. Ю.В. Бромлей. – М. : Наука, 1987. – 558 с.